



Proyecto/Guía docente de la asignatura– Inglés aplicado a la historia del arte

Asignatura	Inglés aplicado a la historia del arte / English for Art History		
Materia	Materia 2: Formación básica específica en Historia del Arte		
Módulo			
Titulación	Graduado en Historia del Arte		
Plan	628	Código	47395
Periodo de impartición	2º cuatrimestre	Tipo/Carácter	Básica
Nivel/Ciclo	Grado	Curso	Primero
Créditos ECTS	6 ECTS		
Lengua en que se imparte	Inglés		
Profesor/es responsable/s	Isabel Pizarro Sánchez		
Datos de contacto (E-mail, teléfono...)	Isabel.pizarro@uva.es Despacho nº 12 Filología Inglesa (983-186770)		
Departamento	Filología Inglesa		

1. Situación / Sentido de la Asignatura

1.1 Contextualización

Primer curso, segundo cuatrimestre. La asignatura se imparte una vez que el alumno tiene una mínima familiaridad con la Historia del Arte, así como con algunas disciplinas afines, merced a las asignaturas de la materia 1 cursadas durante el primer cuatrimestre.

1.2 Relación con otras materias

Relación con todas las materias en las que se requiera el uso instrumental de la lengua inglesa (lecturas, vídeos y redacción técnica y académica).

1.3 Prerrequisitos

Mínimo nivel de inglés: B1+.

2. Competencias

2.1 Generales

G3 - Que los y las estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes de la Historia del Arte para reflexionar sobre lo que se entiende hoy por Arte y lo que se entendió en épocas pasadas y para emitir juicios que integren una reflexión acerca de temas importantes de índole social, científica o ética.

G4 - Que los y las estudiantes puedan transmitir información, ideas, sugerencias, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

G5 - Que los y las estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

2.2 Específicas

CEC7 - Conocimiento comprensivo de idiomas modernos, incidiendo en el vocabulario técnico (competencia complementaria considerada fundamental para todos los perfiles profesionales del título de Grado en Historia del Arte).

3. Objetivos

Motivar en el alumnado la necesidad de ser formado en el empleo de lenguas extranjeras y en el uso de las redes que permitan el establecimiento de contactos nacionales e internacionales.

Motivar en el alumnado la necesidad de ser formado en diversos campos interdisciplinares, en el dominio de la expresión oral y escrita en la lengua propia, en el empleo de otras lenguas extranjeras, en el manejo de herramientas informáticas y en el uso de las redes que permitan el establecimiento de contactos nacionales e internacionales.

Emplear de manera ajustada y rigurosa la terminología específica que es propia de las distintas manifestaciones artísticas en su realidad material y en su desarrollo histórico y cultural.



4. Contenidos y/o bloques temáticos

Debido al contenido y tipo de asignatura, no existen bloques temáticos diferenciados independientes. No obstante, el contenido está organizado secuencialmente así: (1) inglés como lengua extranjera en el campo de especialidad del 'Historia del arte': EFL en ESP (Historia del arte) y (2) inglés profesional para estudiantes del Historia del arte.

Carga de trabajo en créditos ECTS: 6

a. Contextualización y justificación

Debido al contenido y tipo de asignatura, no existen bloques temáticos diferenciados independientes. No obstante, el contenido está organizado secuencialmente así: (1) inglés como lengua extranjera en el campo de especialidad y (2) inglés profesional para estudiantes de Historia del Arte.

b. Objetivos de aprendizaje

Al finalizar el curso el alumno será capaz de (en inglés):

- Utilizar la terminología propia del campo en sus descripciones, comparaciones y traducciones
- Utilizar correctamente la gramática (preposiciones, adjetivos y tiempos verbales, etc.) tanto en lenguaje oral como escrito
- Comprender y traducir textos auténticos escritos sobre arte y la historia del arte
- Describir y/o comparar determinados estilos artísticos, por ejemplo: Románico / Gótico (lengua oral y escrita)
- Describir una pintura o escultura
- Comprender una oferta de trabajo internacional
- Redactar su CV y la carta de acompañamiento orientados al ámbito profesional de la gestión del patrimonio artístico-cultural

c. Contenidos

Comunicación oral y uso conversacional de la lengua inglesa en el entorno del arte. Terminología específica en lengua inglesa. **Inglés como lengua extranjera** en el campo de especialidad de la Historia del Arte (EFL en ESP) y como actividad profesional.



c. Contenidos (cont.)

1. Comprensión e interpretación de textos del mundo del arte auténticos.
 - a) Reading comprehension and listening comprehension about Art History
2. Procesos de redacción de textos del mundo del arte. Herramientas para la redacción en inglés. Estructura y organización. Problemas morfosintácticos.
 - a) Writing tools and translation tools.
 - b) Writing specific genres: rhetorical structure and cohesion.
 - c) Grammar review for writing, common mistakes (noun phrase, verb phrase and clauses).
3. Uso oral de la lengua inglesa en el entorno del arte.
 - a) Listening comprehension about art.
 - b) Oral presentations about art.
4. Actividad profesional
 - a) Job offer (reading and writing).
 - b) CV (reading and writing).
 - c) Cover letter (reading and writing).
5. Uso de la terminología específica.
 - a) Practice through the four basic skills (reading, listening, writing and translating, speaking).

Los temas anteriores se desarrollarán alrededor de los siguientes contenidos temáticos y funciones:

- Visual elements of art (line, colour, etc.)
- Materials and shapes.
- Sculpture, painting and architecture.
- Art styles: Romanesque, Gothic, Renaissance, Baroque.
- Job options: History of Art.

d. Métodos docentes

- Exposición de contenidos y resolución de dudas en aula o mediante videoconferencia
- Realización de ejercicios prácticos
- Método de proyectos
- Presentaciones orales o video presentaciones
- Trabajos en grupo colaborativos
- Uso de la plataforma Moodle y de Teams y WebEx
- Tutorías individuales y grupales en las horas asignadas a tal efecto por la profesora, presenciales o mediante video conferencia

e. Plan de trabajo

Se trabajará de forma paralela en todas las destrezas cada semana. La primera parte del curso se centrará en aspectos relacionados con ESP (Historia del arte) y la segunda en aspectos profesionales.

f. Evaluación

Véase el **apartado 7** de la Guía

g Material docente

g1. Bibliografía básica

- Carter, R. & M. McCarthy (2006). *Cambridge Grammar of English*. Cambridge University Press.
Hewings, M. (2009). *Advanced Grammar in Use*. Cambridge: Cambridge University Press.
Murphy, R. (2008). *English Grammar in Use*. Cambridge: Cambridge University Press.
Ravelli, L. (2006). *Museum Texts: Communication Frameworks*. London: Routledge.
Yule, G. (2006). *Oxford Practice Grammar*. Oxford: Oxford University Press.

g2. Bibliografía complementaria y recursos on-line

Se indicará a lo largo del curso

g3. Otros recursos telemáticos (píldoras de conocimiento, blogs, videos, revistas digitales, cursos masivos (MOOC), ...)

- On-line English Grammar: <http://www.englishpage.com/grammar/>
- Irregular verbs. <http://www.usingenglish.com/reference/irregular-verbs/>
- On-line general dictionaries: <http://www.usingenglish.com/reference/dictionary/>
- Art Dictionary (3,600 terms): <http://www.artlex.com/>
- Art Channel: <http://artchannel.info>
- Europass (CV, cover letter): <https://europa.eu/europass/en>

i. Recursos necesarios

Ordenador con conexión a Internet para acceder al Campus Virtual (Moodle) y a herramientas de redacción en inglés y de documentación.

j. Temporalización

- (1) inglés como lengua extranjera en el campo de especialidad del 'Historia del arte': EFL en ESP (Historia del arte)
- (2) inglés profesional para estudiantes del Historia del arte.



CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
6 ECTS	Segundo cuatrimestre

5. Métodos docentes y principios metodológicos

- Exposición de contenidos y resolución de dudas en aula o mediante videoconferencia
- Realización de ejercicios prácticos y método de proyectos, entregables en el Campus Virtual
- Presentaciones orales o video-presentaciones, según el número de matriculados en la asignatura
- Trabajos en grupo, según las posibilidades de los estudiantes, presentados en clase o entregables en el Campus Virtual
- Uso de la plataforma Moodle
- Visualización de vídeos que tratan la terminología trabajada en aula: comprensión oral
- Tutorías individuales y grupales presenciales o mediante video-conferencia y Foro de dudas sobre los contenidos de la materia (Campus Virtual)

6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura

ACTIVIDADES PRESENCIALES o PRESENCIALES A DISTANCIA ⁽¹⁾	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Clases teóricas (Presentación en aula, lección magistral participativa)	12	Estudio y trabajo autónomo individual	50
Clases prácticas (Prácticas en aula)	30	Estudio y trabajo autónomo grupal	20
Seminarios y tutorial en grupo	10	Tutorías / Preparación de ejercicios de evaluación	20
Evaluación	8		
Total presencial	60	Total no presencial	90
TOTAL presencial + no presencial			150

(1) Actividad presencial a distancia es cuando un grupo sigue una videoconferencia de forma síncrona a la clase impartida por el profesor.

7. Sistema y características de la evaluación

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Trabajo individual presencial	20%	Evaluación formativa y sumativa.
Realización y presentación oral de un trabajo	20%	Evaluación formativa y sumativa. En el Campus Virtual se publicarán las características y las fechas de entrega y presentación oral.
Examen final (prueba escrita teórico-práctica)	60%	Evaluación formativa y sumativa. Es imprescindible obtener un 50% de la calificación para sumar las calificaciones de los otros instrumentos de evaluación.

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:**
 - Trabajos prácticos en aula (20%); Trabajo con exposición oral en clase (20%); y examen final (60%).
Es **imprescindible** obtener un **50%** de la calificación en las pruebas objetivas para sumar las calificaciones de los otros instrumentos de evaluación. En el caso de no superar las pruebas objetivas, la calificación final será la obtenida en la 'Prueba objetiva' (extrapolada a puntuación sobre 10)
- **Convocatoria extraordinaria:**
 - Prueba final global
- **Convocatoria fin de carrera:**
 - Cuaderno de ejercicios (25%), trabajo escrito (15%) y examen de la materia dada el curso anterior (60%)

8. Consideraciones finales

Esta Guía podría verse modificada si fuera necesario adaptar alguno de sus aspectos metodológicos o incluso de organización por necesidades de espacio y/o de medidas de seguridad sanitaria o por mandato de las autoridades competentes.

Calendario y horario - En la página oficial de la Facultad de Filosofía y Letras se encuentran expuestos el calendario oficial del curso y el horario oficial de la asignatura.

Si hubiera **división de los grupos de prácticas**, esta se realizará conforme al criterio que establezca la Comisión de Titulación de Grado en Historia del Arte.

Observaciones generales

- Alumnos en **convocatoria extraordinaria de fin de carrera**: para su evaluación final realizarán un cuaderno de ejercicios nivel B1 (25%), un trabajo escrito (15%) y el examen de la materia dada el curso anterior (60%)



- Para todos los alumnos: es imprescindible obtener un 50% de la calificación en las pruebas objetivas para sumar las calificaciones de los otros instrumentos de evaluación. En el caso de no alcanzar el 50% en las pruebas objetivas, la calificación final será la obtenida en la 'Prueba objetiva' (extrapolada a puntuación sobre 10)
- Los trabajos y prácticas entregados fuera de plazo no se corregirán (calificación: 0). Las fechas de entrega se avisarán con antelación a lo largo del desarrollo de la materia.
- No se corregirán trabajos, prácticas y exámenes que no reúnan los requisitos del trabajo académico universitario tanto en estructura y contenido como en el uso de la lengua (calificación: cero)
- No se admitirán trabajos ni prácticas en soporte y formato distinto al fijado por la profesora.
- El **plagio total o parcial** de cualquier trabajo o práctica sujeta a evaluación, supondrá la evaluación automática con suspenso (cero) en la convocatoria correspondiente. (Reglamento de Ordenación Académica, 16 de febrero de 2012, Artículo 44).
- **Cambios en las fechas de examen:** sólo se realizarán cambios en los supuestos recogidos en el Reglamento de Ordenación Académica de la Universidad de Valladolid. Siempre que sea posible (situaciones no sobrevenidas) los cambios **se solicitarán una semana antes del inicio del período de exámenes correspondiente.**
- **Durante la realización de las pruebas objetivas (exámenes) los alumnos no podrán tener ni usar ningún dispositivo electrónico ni contar con ningún tipo de ayuda externa.** El incumplimiento de este requisito supondrá la evaluación automática con suspenso (cero) en la convocatoria correspondiente.